



Distr.
GENERAL

A/54/60
11 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ДИАЛОГ МЕЖДУ ЦИВИЛИЗАЦИЯМИ

Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций от 6 января 1999 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст Афинской декларации, озаглавленной "Наследие древних цивилизаций: последствия для современного мира". Эта декларация была подписана представителями Исламской Республики Иран, Египта, Италии и Греции в Европейском центре культуры в Дельфи, Греция, 11 ноября 1998 года. Хотел бы также добавить, что, с нашей точки зрения, обсуждение темы "Диалог между цивилизациями" не ограничивается лишь четырьмя подписавшими Декларацию странами, а охватывает все древние и современные цивилизации.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Диалог между цивилизациями".

Хади НАДЖАТ ХОСЕЙНИАН
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Афинская декларация

Наследие древних цивилизаций: последствия для современного мира

По приглашению министерства иностранных дел Греческой Республики представители Греции, Египта, Исламской Республики Иран и Италии собрались в Афинах в Европейском центре культуры в Дельфи, Греция, 11 ноября 1998 года, чтобы провести обсуждение на тему "Наследие древних цивилизаций: последствия для современного мира" в канун нового тысячелетия, которая впервые была предложена правительством Исламской Республики Иран, с тем чтобы придать новый импульс миру и взаимопониманию между всеми народами на земле.

Рассмотрев различные вопросы, непосредственно касающиеся взаимодействия между цивилизациями, группа экспертов пришла к выводу об актуальности взаимопонимания и обмена знаниями для дела мира и справедливости во всем мире.

Участники хотели бы выразить свою признательность за эту инициативу, поскольку многие страны в настоящее время сталкиваются с проблемами, связанными с этническими беспорядками и другими аспектами политической, религиозной и социальной нетерпимости. Участники хотели бы вновь заявить, что они отвергают теории, которые поощряют противоборство, конфликты и неравенство в силу предполагаемого превосходства каких-либо народов в настоящее время или в прошлом. Цивилизации являются продуктом длительного взаимодействия многих людей. По мере все более глубокого проникновения научных исследований в процессы формирования всех великих цивилизаций выявляется все более сложная паутина взаимодействий, благодаря которым они возникли. За военными завоеваниями и заявлениями о превосходстве просматривается скрытая структура разнообразия и терпимости, которая в конечном счете легла в основу каждого нового объединения. Цивилизации в Египте, Исламской Республике Иран, Греции и Древней Италии развивались в период с третьего по первое тысячелетие до нашей эры как конструкции, созданные совместными усилиями многих различных народов, которые, зачастую посредством взаимодействия, вносили свой вклад в прогресс человечества. Участники вновь заявляют о своей убежденности и признании плюрализма всех цивилизаций в рамках взаимного уважения и мира.

В этой связи ничем нельзя заменить постоянный диалог между цивилизациями на основе равенства и взаимного уважения. Наша цель должна заключаться в развитии человеческого опыта и знаний на основе уважения индивидуальности и разнообразия. Диалог между цивилизациями содействует развитию человека. Человечеству еще предстоит долгий путь, и нам следует делать все возможное, чтобы сохранить каждое проявление человеческого разума во все времена.

Участники встречи в Афинах пришли к выводу, что для рассмотрения связанных с этим сложных исторических проблем на ближайшие два года следует запланировать целый ряд различных заседаний и мероприятий. Участники поддерживают идею вынесения обсуждений, проводящихся в рамках группы экспертов, на суд более широкой общественности путем организации ряда семинаров, что позволило бы свести воедино различные факты и мнения. В апреле 1999 года следует организовать подготовительное заседание, а в октябре 1999 года – крупный семинар, для того чтобы собрать ряд высококвалифицированных специалистов, которые бы изложили свои мнения относительно специфики, процессов формирования, изученности и распространения каждой цивилизации. Представленные материалы следует опубликовать и распространить сразу же по завершении этих заседаний. Эти тексты заложат основу для дальнейшего развития сотрудничества. На 2000 год можно запланировать проведение крупной

международной конференции, обсуждение в ходе которой можно было бы более конкретно сосредоточить на втором аспекте нашей программы: "Последствия для современного мира".

Поскольку Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2001 год годом, посвященным диалогу между цивилизациями, участники Афинской группы предлагают ориентировать программу мероприятий в связи с наследием древних цивилизаций главным образом на получение значительных результатов до проведения крупных мероприятий в указанном году. С этой целью представители четырех стран приняли решение передать ответственность за процесс дальнейших обсуждений своим соответствующим правительствам.

Египет

Мохамед Е. Халил,
Посол Египта в Греции

Посол Набил Бадр,
Советник министерства иностранных дел

Греция

Профессор Вассилис Карасманис,
Директор Европейского центра культуры
в Дельфи

Посол Апостолос Аннинос,
Директор по вопросам культуры, магистр
изящных искусств

Исламская Республика Иран

Махди Хандагабади,
Посол Исламской Республики Иран в Греции

Посол Голам Али Хошру,
Советник министерства иностранных дел

Италия

Профессор Маурицио Този,
Итальянский институт Африки и Востока,
Рим
